

REINTEGRATION OF THAI FEMALE RETURNEES WITH CHILDREN FROM  
JAPAN INTO THAI SOCIETY

Miss. Yuko Kato

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements  
for the Degree of Master of Arts Program in International Development Studies

Faculty of Political Science

Chulalongkorn University

Academic Year 2007

Copyright of Chulalongkorn University

การกลับคืนสู่สังคมของหญิงไทยย้ายถิ่นพร้อมบุตรจากประเทศญี่ปุ่น

นางสาว ยูโกะ คาโต้

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาการพัฒนาระหว่างประเทศ

คณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2550

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

500615

Thesis title REINTEGRATION OF THAI FEMALE RETURNEES  
WITH CHILDREN FROM JAPAN INTO THAI  
SOCIETY


By Ms. Yuko Kato

Field of Study International Development Studies


Thesis advisor Professor Supang Chantavanich, Ph.D.

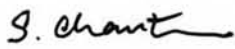
---

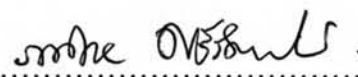
Accepted by the Faculty of Political Science, Chulalongkorn University in  
Partial Fulfillment of the Requirements for the Master's Degree.


  
..... Dean of the Faculty of Political Science  
(Professor Charas Suwanmala, Ph.D.)

THESIS COMMITTEE

  
..... Chairperson  
(Assistant Professor Niti Pawakapan, Ph.D.)

  
..... Thesis Advisor  
(Professor Supang Chantavanich, Ph.D.)

  
..... Member  
(Pavika Sriratanaban, Ph.D.)

  
..... Member  
(Yukiko Nishikawa, Ph.D.)

นางสาว ยูโกะ คาโต้: การกลับคืนสู่สังคมของหญิงไทยย้ายถิ่นพร้อมบุตรจากประเทศญี่ปุ่น  
(REINTEGRATION OF THAI FEMALE RETURNEES WITH CHILDREN FROM JAPAN INTO  
THAI SOCIETY) อ.ที่ปรึกษา: ศ.ดร.สุภาวศ์ จันทวานิช. 99 หน้า.

การย้ายถิ่นแรงงานระหว่างประเทศ มักจะได้รับความสนใจจากประเทศที่รับผู้ย้ายถิ่น เนื่องจากพบปัญหาทางสังคมที่ตามมาหลังจากผู้ย้ายถิ่นเข้าไปตั้งถิ่นฐาน แต่ปัญหาทางสังคมก็อาจเกิดขึ้นได้เช่นเดียวกันเมื่อผู้ย้ายถิ่นย้ายกลับมายังประเทศของตน ดังกรณีหญิงไทยที่กลับมาจากประเทศญี่ปุ่น มักพบปัญหาในการกลับคืนเข้าสู่สังคมไทย ผู้ย้ายถิ่นเหล่านี้มักจะไม่มีความรู้ในการประกอบอาชีพ นอกจากการย้ายถิ่นไปยังต่างแดนและค้าประเวณี เนื่องจากขาดความรู้ในการประกอบอาชีพและขาดความช่วยเหลือทางสังคมเศรษฐกิจ ทั้งนี้กระบวนการกลับเข้าสู่สังคมของหญิงที่มีบุตรแล้วย่อมแตกต่างไปจากกรณีผู้ย้ายถิ่นกลับอื่นๆ ที่ไม่มีบุตรและไม่มีภาระเพิ่มขึ้น งานวิจัยฉบับนี้ต้องการศึกษากระบวนการกลับคืนสู่สังคมของหญิงไทยย้ายถิ่น กรณีศึกษาในจังหวัดเชียงราย โดยมีวัตถุประสงค์ดังต่อไปนี้: 1) เพื่อศึกษาความเป็นอยู่และการเข้าสู่สังคมในประเทศญี่ปุ่นของหญิงไทยย้ายถิ่น 2) เพื่อศึกษาเงื่อนไขของกระบวนการย้ายถิ่นกลับของหญิงไทยพร้อมบุตร 3) เพื่อศึกษาวิเคราะห์อิทธิพลของปัจจัยทางเศรษฐกิจและสังคมที่มีส่วนช่วยเหลือหรืออุดหนุนการกลับคืนสู่สังคมของหญิงไทยย้ายถิ่นพร้อมบุตร งานวิจัยฉบับนี้เป็นงานวิจัยกรณีศึกษาเชิงคุณภาพ ในพื้นที่จังหวัดเชียงราย ใช้แหล่งข้อมูลทั้งปฐมภูมิและทุติยภูมิ โดยให้ความสำคัญกับข้อมูลปฐมภูมิเป็นหลัก ซึ่งได้มาจากการสัมภาษณ์เรื่องราวของผู้หญิงไทยที่ย้ายกลับมาจากประเทศญี่ปุ่น

ผลการวิจัยพบว่า ความเป็นอยู่ของหญิงไทยย้ายถิ่นในประเทศญี่ปุ่นได้รับอิทธิพลเป็นอย่างมากจากสภาพแวดล้อมการทำงานในสเน็คบาร์และผู้คนที่พบปะด้วย หญิงไทยเหล่านี้เสี่ยงต่อการถูกขูดรีดผลประโยชน์เนื่องจากเข้ามาโดยผิดกฎหมาย ในขณะที่เดียวกัน หญิงไทยบางกลุ่มก็สามารถผสมผสานเข้าไปในสังคมญี่ปุ่นได้เป็นอย่างดีทั้งทางเศรษฐกิจและสังคม โดยอาศัยการแต่งงานกับชายญี่ปุ่นและความสามารถในการพูดภาษาที่นั่น สำหรับประเด็นกระบวนการย้ายถิ่นกลับ พบว่ากรณีส่วนใหญ่หญิงไทยตัดสินใจย้ายกลับมาหลังจากตั้งครรภ์ และสาเหตุหลักคือการไม่มีสถานภาพทางกฎหมายที่ถูกต้อง ทำให้เสียสิทธิที่จะได้รับการดูแลสุขภาพจากรัฐบาลญี่ปุ่น (ในขณะที่ค่ารักษาพยาบาลในญี่ปุ่นสูงมาก) จากผลการวิจัยสามารถกล่าวได้ว่า หญิงไทยย้ายถิ่นที่เคยทำงานในสถานบันเทิงในประเทศญี่ปุ่น ไม่สามารถหางานทำที่มั่นคงเป็นหลักแหล่งได้เลยหลังจากย้ายกลับมายังประเทศไทย และแม้ว่าจะพบความแตกต่างกันในแต่ละกรณี ผลการวิจัยระบุได้ว่า หญิงไทยพร้อมบุตรบางกลุ่มสามารถใช้เงินโอนจากสามีชาวญี่ปุ่นเพื่อสร้างความมั่นคงและช่วยให้สามารถกลับคืนสู่สังคมได้ดีกว่ากลุ่มที่อาจจะไม่มีทั้งเงินโอนกลับและสามีที่โน่น

สาขาวิชา การพัฒนาระหว่างประเทศ

ปีการศึกษา 2550

ลายมือชื่อผู้คิด..... 

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา..... 

# # 4981318924: MAJOR: INTERNATIONAL DEVELOPMENT STUDIES  
KEY WORD: MIGRATION/ REINTEGRATION/THAI FEMALE/ JAPAN

YUKOKATO: REINTEGRATION OF THAI FEMALE RETURNEES WITH CHILDREN FROM JAPAN INTO THAI SOCIETY. THESIS ADVISOR: PROF. DR. SUPANG CHANTAVANICH, 99 pp.

International labor migration has received particular attention in destination countries due to a number of social problems that have arisen when migrants have integrated into the destination society. Social problems can also occur when migrants return from the destination country to their country of origin. Thai women have particularly faced integration problems when returning from Japan, their lack of skills and absence of any socioeconomic support prevent them from seeking other employment options and leave them only migration or entertainment work as working alternatives. The reintegration process of women with children may differ from other female migrants who have returned to their country of origin as other migrants may not have the added burden of an extra child to support. Therefore, this study attempts to explore the process of reintegration by examining cases of Thai female migrant women in Chang Rai province. The research objectives are: 1) To examine living conditions and their integration for Thai female migrants in Japan. 2) To understand the conditions of the process of return for Thai female returnees with children. 3) To analyze how the socio-economic factors can help and hinder the reintegration of Thai female returnees with children into Thai society. The research was a qualitative case-study of Chiang Rai province. The study relied on a combination of primary and secondary source, mainly primary source. The primary source is life story of Thai female returnees from Japan.

The study found that the living condition of Thai female migrants in Japan was strongly influenced by the working environment in the snack bars and people that interacted with the women. Women were particularly vulnerable to exploitation because they had entered Japan with their illegal status. On the other hand, some women were integrated into Japanese society economically and socially through their marriage to Japanese men and their ability to speak Japanese language. In terms of the return process, most cases of returnees decided to come back to Thailand because of their pregnancy with Japanese partner and their illegal status made them illegible to benefit from the Japanese health care system. None of the women were able to gain secure employment after their return from Japan to Thailand, because of the types of entertainment work that the women were subjected to whilst in Japan. Although the cases differ, some of the women with children were able to use the remittance from their Japanese husband or partner to empower themselves and this empowerment helps reintegrate the women into their local community better than those who had neither remittance nor partner.

Field of study: International Development  
Studies

Academic year 2007

Student's signature: 

Advisor's signature: 

## ACKNOWLEDGMENTS

This thesis marks the end of my long journey in obtaining my degree in International Development studies. There are many people who made this journey easier with words of encouragement. Throughout the process of my studies I had many intellectual experiences, and developed great respect for academics by learning how much time it takes to undertake any research project.

First, I would like to express my deepest sense of gratitude to my supervisor Prof. Dr. Supang Chantavanich. She always gave me the confidence and support to complete this thesis. I learned to believe in my future, my work and myself. Thank you very much Professor.

Great appreciation also goes to the MAIDS program. Without the assistance of faculty members, the MAIDS staff, and my classmates, this thesis could not have been completed. Among them I am especially thankful to Phoebe and Kay for supporting me in many ways.

I would like to gratefully acknowledge the support of some very special individuals, Miki Kato, who spent a long time with me as a translator, and Naoko Sakoda, who always gave me emotional support. They helped me immensely by giving me encouragement and friendship. I would also like to express my gratitude to Taiki Murai, who always cheered me up whenever I got lost in my studies. This thesis would not exist without the considerable help from him.

Finally, I would like to give a million thanks to my parents, Tetsukazu and Keiko whose continued support allowed me to pursue my studies in Thailand. I also would like to thank my brother Satoshi and sister Masako for supporting me and the giving me the strength to succeed. I love you so much.

In the end, I dedicate this thesis to my parents.

## TABLE OF CONTENTS

	Page
ABSTRACT IN THAI.....	iv
ABSTRACT IN ENGLISH.....	v
ACKNOWLEDGEMENTS.....	vi
TABLE OF CONTENTS.....	vii
LIST OF CHARTS.....	ix
<b>CHAPTER I INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
1. 1. Statement of the problem .....	1
1. 2. Literature Review.....	5
1. 2. 1. Migration and gender.....	5
1. 2. 2. Thai female migrants in Japan .....	7
1. 2. 3. Return and reintegration of migrants .....	9
1. 2. 4. Concepts.....	13
(1) Social Integration .....	13
(2) Return .....	15
(3) Reintegration .....	16
1. 3. Objectives .....	18
1. 4. Conceptual framework.....	19
1. 5. Research questions.....	22
1. 6. Hypothesis.....	22
<b>CHAPTER II RESEARCH METHODOLOGY.....</b>	<b>23</b>
2. 1. Profile of the research site.....	23
2. 2. Case study .....	25
2. 3. Data collection .....	25
2. 4. Sampling criteria.....	26
2. 5. Translation .....	26
2. 6. Ethical consideration.....	27
2. 7. Scope and limitation of the study.....	27
<b>CHAPTER III CASE STUDIES .....</b>	<b>28</b>
3. 1. Background information: Thai migrants to Japan .....	28
3. 2. Case studies.....	31
3. 2. 1. Case 1: Noi.....	31
3. 2. 2. Case2: Mii.....	34
3. 2. 3. Case 3: Nam .....	37

3. 2. 4. Case 4: Wipa .....	40
3. 2. 5. Case 5: Pui .....	43
3. 2. 6. Case 6: Mari.....	45
3. 2. 7. Case 7: Rose.....	48
<b>CHAPTER IV ANALYSIS.....</b>	<b>51</b>
4. 1. The reason of migration .....	51
4. 2. Living condition in Japan and integration into Japanese society.....	53
4. 2. 1. Vulnerability in Japan .....	53
4. 2. 2. Integration into Japanese society .....	57
(1)Through employment .....	59
(2) Through Language .....	59
(3) Through Japanese partners .....	61
4. 3. Returning process.....	64
4. 4. The process of reintegration for Thai female returnees .....	68
4. 4. 1. Economic reintegration .....	68
(1) Job opportunity and occupation shift .....	69
(2) Second migration.....	74
(3) Financial support from Japanese partners .....	75
4. 4. 2. Social reintegration: social and cultural change .....	76
(1) Family relations.....	77
(2) Community relations .....	78
(3) Individual feeling .....	83
4. 4. 3. Support from NGO .....	84
4. 5. The level of reintegration.....	85
<b>CHAPTER V CONCLUSION.....</b>	<b>87</b>
5. 1. Conclusion .....	87
5. 2. Discussion .....	89
5. 3. Recommendations.....	92
<b>REFERENCES.....</b>	<b>95</b>
<b>BIOGRAPHY.....</b>	<b>99</b>



## LIST OF CHARTS

<b>Tables</b>	<b>Page</b>
Table 1. Changes in the number of registered foreign nationals to Japan.....	28
Table 2. The number of trafficked Thai women identified by the Japanese National Police Agency.....	29
Table 3. Number of trafficking victims who have contacted the Thai Embassy.....	30
Table 4. Occupation shift of case studies.....	71
Table 5. Community relationship before and after migration.....	82
 <b>Figures</b>	
Figure 1. The conceptual framework of reintegration process.....	19